

# JOURNÉE D'ÉTUDE

Quels espaces de diffusion et de promotion pour la traduction des œuvres littéraires de langues rares ?

## **JEUDI 18 NOVEMBRE**

> BORDEAUX / La MÉCA, Auditorium, 9h30-17h

En partenariat avec l'ALCA, agence livre, cinéma et audiovisuel en Nouvelle-Aquitaine, Lettres du monde propose un temps dédié aux professionnels du livre : libraires, bibliothécaires, éditeurs, traducteurs, étudiants, ainsi qu'au public intéressé par le sujet.

Journée animée par Jörn Cambreleng, directeur du Collège International des Traducteurs Littéraires, CITL / Atlas, Association pour la promotion de la traduction littéraire.

Accueil à 9h30

9h45 - 10h : Présentation de l'association MATRANA (Maison de la Traduction en Nouvelle-Aquitaine).

10h - 11h : Une place de traducteur.

Conférence inaugurale par André Markowicz, traducteur du russe.

11h - 12h30 : Présentation de la revue CAFÉ (Collecte Aléatoire de Fragments Étrangers - la revue des autres littératures), avec Clara Nizzoli, traductrice du grec moderne, Faustine Imbert-Vier, traductrice du tamoul, et de la collection Contrebande, éditions La Contre Allée avec Anna Rizzello, traductrice de l'italien.

14h - 15h : Les textes « monstres »

Avec Claro, traducteur de la littérature anglo-saxonne, et Olivier Mannoni, traducteur de l'allemand.

15h15 - 16h30 : Quelle place pour les langues rares ?

Avec Marie Vrinat-Nikolov, traductrice du bulgare, Valérie Zenatti, traductrice de l'hébreu, François-Michel Durazzo, traducteur du corse et du catalan.

16h30 - 17h : Échange avec le public.